

## אֲבִינוּ

מִלְכֵנו אֵין לָנו מֶלֶךְ אֵלֶּא אַתָּה :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו חָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו סָלַח וּמַחֵל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו מָחָה וְהַעֲבֵר חַטֹּאתֵינוּ וּפְשָׁעֵינוּ

מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו הַחֲזִירְנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו חֲדַשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו זָכְרְנוּ בּוֹכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו זָכְרְנוּ לְחַיִּים טוֹבִים :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו בְּלַח דְּבַר וְחָרַב וְרָעַב וְיָשָׁבִי

וּמִשְׁחִית וּמִגַּפָּה מִבְּנֵי בְרִיתְךָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת-

תְּפִלָּתֵנוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו פָּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפְלַתֵנוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו נָא אֵל תִּשְׁיבֵנוּ רִיקִם מִלְפָּנֶיךָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו תְּהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים

וְעַת רַצוֹן מִקְפָּנֶיךָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו זָכוּר כִּי עֶפְרַי אֲנַחְנוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו עִשָּׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו עִשָּׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו עִשָּׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר

וְהַנּוֹרָא שְׁנִקְרָא עָלֵינוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵנו חַנּוּן וְעֲנּוּן כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים

עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

Vorbeter.

„Keiner ist unter den Mächtigen Dir gleich, o Herr!  
und Nichts Deinen Werken vergleichbar. Dein Reich ist das  
Reich aller Ewigkeit, und Deine Herrshergewalt erstreckt sich  
über alle Geschlechter.“

Chor:

Der Herr ist König  
Mein Gott, er herrschte  
Vom Anbeginne—  
Regieren wird er  
In allen Zeiten.  
Der Gott der Gnade.

Vorbeter.

„Macht verleiht der Herr seinem Volke, Gott segnet die Sei-  
nen mit Frieden.“

Chor:

O Vater der Barmherzigkeit, der in Deiner Gnade Du wohl-  
wollend Dich über Zion offenbart, erbarme Dich Deines Vol-  
kes Israel. Dir allein vertrauen wir, o König, hocherbarener  
Gott, Herr aller Ewigkeit!

Während der Chor obige Verse singt, wird die heilige Lade  
geöffnet.

Vorbeter.

„Der Ewige ist der Ewige, der Allmächtige, Barmherzige,  
Mildthätige, Langmüthige, der Herr der Gnade und der Wahr-  
heit, er wahrt die Gnade dem tausendsten Geschlechte, er ver-  
giebt Schuld, Missethat und Sünde, und entsündigt.“

Gemeinde und Chor wiederholen obige Bibelstelle.

Gebet.

O Herr des Universums! laß zu unserem Heile die Wünsche  
unserer Herzen erfüllt werden; verzeihe uns unsere Sünden.

## סדר קריאת התורה.

אין כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים אֲדָנִי וְאִין כְּמַעֲשֵׂיךָ;  
מְלֻכּוֹתֶיךָ מְלָכוֹת כָּל עֲלָמִים וּמַמְשְׁלֶתֶךָ בְּכָל  
דּוֹר וָדוֹר: ״ מֶלֶךְ ״ מֶלֶךְ ״ מֶלֶךְ ״ יִמְלֶךְ לְעֹלָם  
וָעַד: ״ עַז לְעַמּוֹ יִמֵּן ״ יְבָרֶךְ אֶת עַמּוֹ  
בְּשָׁלוֹם:

אֲבָ הַרְחִמִים הַיְסִיכָה בְרַצוֹנָה אֶת צִיּוֹן  
תִּרְחַם עַל־עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל: כִּי בָךְ לְבָר בְּטַחְנִי  
מֶלֶךְ אֵל רַם וְנִשָּׂא אַרְוֹן עוֹלָמִים:

*During the conclusion of the above hymn the Ark is  
opened:*

יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֲרַךְ אַפַּיִם וְרַב  
חֶסֶד וְאֱמֶת. נוֹצֵר חֶסֶד לְאֲלֹפִים. נִשָּׂא עוֹן  
וּפְשָׁע וְחַטָּאת וְנִקָּה:

*The congregation and choir repeat the above.*

PRAYER.

O Lord of the universe, let the wishes of our hearts  
be fulfilled to our happiness; forgive our sins, Merciful  
Father, pardon our iniquities and transgressions;

barmherziger Vater! laß das Andenken unserer Schuld und unserer Missethat verfilgt werden aus dem Buche des ewigen Angedenkens; gedenke unser zur Barmherzigkeit und zur Erlösung, zum Leben und zur Glückseligkeit; verleihe uns Kraft, deinen Willen zu thun, und Einsicht, deine heilige Lehre zu begreifen; heile unsere Wunden, segne unserer Hände Werk, gebe Frieden und Wohlstand dem Vaterlande, laß Gerechtigkeit, Freiheit und Wahrheit über alle menschliche Schwächen triumphiren. O, daß Dir immer wohlgefallen mögen die Worte unserer Lippen und die Wünsche unserer Herzen, Dir, Ewiger! der Du bist unser Heil und unser Erlöser. Amen.

Zwei Thovarovellen werden aus der Kade genommen, wovon die Erste dem Vorbeter überreicht wird, der mit dem Gesichte zur Gemeinde geschert, also vorjähret:—

Dieses ist die heilige Lehre, Israels geweihtes Banner, mit der hochheiligen Inschrift: „Höre, o Israel, der Ewige ist unser Herr, der Ewige ist einig-einzig.“

Chor:

„Höre, o Israel, der Ewige ist unser Herr,  
der Ewige ist einig-einzig.“

Vorbeter und Chor: Einig-einzig ist unser Gott, groß ist unser Herr heilig und furchtbar ist sein Name.

Vorbeter.

Preiset die Größe des Herrn mit mir, und laffet einstimmig uns seinen Namen preisen.

לך יי הגדולה

Dein o Herr, ist die Größe und Macht,  
Dein der Glanz und die ewige Pracht,  
Dein die Himmel, die Erde ist dein.

remember us to mercy and salvation, to life and prosperity; strengthen our hearts to do Thy will, and enlighten our souls to understand Thy holy precepts; heal our wounds, bless our handiwork, decree peace and prosperity over our country; let justice, freedom and truth prevail over the family of man. Let there always be acceptable before Thee, the words of our lips, and the meditations of our hearts—before Thee, our God, our Rock, and our Redeemer. Amen.

*Two Scrolls of the Thorah are taken out of the Ark, the first of which is handed to the minister, who, turning to the congregation, says:*

This is the Divine Law, Israel's consecrated banner, inscribed with the glorious truth:—"HEAR, O ISRAEL, GOD IS OUR LORD, GOD IS ONE!"

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

אחד אלהינו גדול אדוננו קדוש ונורא שמו:

גדלו ליי אתי ונרומקה שמו יחדו:

לה יהוה הגדלה והגבורה והתפארת  
והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לה יי  
הממלכה והמתנשא לכל לראש:

רוממו יי אלהינו והשתחו להדום רגליו  
קדוש הוא רוממו יי אלהינו והשתחו להר  
קדשו כי קדוש יי אלהינו.

Dein, o Gott! ist die Herrschergewalt  
Die erhabenste Herrschergewalt  
Ueber alles Bestehen und Sein.

Preisjet den Herrn  
Der himmlischen Sphär'n  
Betet ihn an  
Auf heiliger Bahn.

Preisjet laut unsern Gott in Gesang,  
Betet an in dem heiligsten Drang  
Auf den Bergen des Herrn rufet laut:  
Er ist heilig, der Herr, unser Hort,  
Er ist heilig, und ewig sein Wort.  
Heil Israel! das Gott nur vertraut.

Während die obige Hymne abgesungen wird, werden die Liederrollen  
in Procession zu des Verkünders Kanzel getragen, und die erste  
Liederrolle wird entfaltet.  
Verkürter.

Brüder und Schwestern! gebet Ruhm und Preis dem Allerhöchsten, der Israel betraut hat mit dem Worte der Erlösung; Preis und Anbetung ihm, der da ist die ewige Quelle des Lichtes und der Wahrheit, der uns verheißt: „Israel ist erlöst in dem Ewigen, eine ewige Erlösung.“

Vorb. Preisjet den Ewigen, den höchstgepriesenen!

Gem. Gepriesen sei der Ewige, der immer und ewig hochgepriesene.

Vorb. und Gemeinde. Preis Dir, Ewiger, unser Gott, Herr aller Welt, der Du uns erwählt hast aus allen Nationen, und uns gegeben Deine Lehre. Gepriesen seiest Du, Ewiger, Geber der Lehre.

While the above hymn is recited the procession with the  
Scrolls of the Law moves to the Reader's desk,  
and the first Scroll is unrolled.

MINISTER:

Brothers and Sisters! give glory to the Most High, who has intrusted the Word of Salvation to Israel's care;—render praise and adoration to Him, the Everlasting Source of light and truth, who has promised us:—Israel is saved in the Lord an everlasting salvation:”

י' בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְבַרֵךְ :

י' בְּרוּךְ יי הַמְבַרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

קו"ה בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר בָּחַר בְּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן לָנו אֶת־  
תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ויקרא ט"ז א'

וְיִדְבַר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי  
אֶהֱרֹן בְּקִרְבָּתְכֶם לִפְנֵי־יְהוָה וְנִמְתּוּ: וַיֹּאמֶר  
יְהוָה אֶל מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אֶהֱרֹן אַחִיקָה וְאֶל־  
יָבֵא בְכָל־עַת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לְפָרְכָת אֶל־  
פְּנֵי הַפְּתִיחַ אֲשֶׁר עַל־הָאֹרֶן וְלֹא יָמוּת כִּי

וירכר—Und der Ewige redete zu Mosche nach dem Tode der beiden Söhne Aharons, als sie vor den Ewigen naheten und starben. Und der Ewige sprach zu Mosche: Rede zu deinem Bruder Aharon, daß er nicht zu jeder Zeit hingehe ins Heiligtum innerhalb des Vorhangs, vor den Deckel, welcher auf der Lade ist, damit er nicht sterbe; denn in der Wolke erscheine ich über dem Deckel. Mit diesem soll Aharon eingehen in das Heiligtum: mit einem jungen Stiere zum Sündopfer und einem Widder zum Ganzopfer. Ein leinenes heiliges Unterkleid ziehe er an, und linnene Beinkleider zur Bedeckung und mit einem linnenen Gürtel umgürte er sich; und einen linnenen Kopfbund binde er sich um; heilige Kleider sind es; und (daher) bade er seinen Leib in Wasser und ziehe sie (dann) an. Und von der Gemeinde der Kinder Israels nehme er zwei Biegenböcke zum Sündopfer und einen Widder zum Ganzopfer. Und Aharon bringe den Stier als Sündopfer dar, der für ihn ist, und versöhne sich und sein Haus. Und nehme die beiden Böcke und stelle sie vor den Ewigen, an den Eingang des Heiliges der Zusammenkunft. Und Aharon lege auf die beiden Böcke Loose; Ein Loos: für den Ewigen, und Ein Loos: für Mosel. Und Aharon bringe den Bock dar, auf welchem das Loos gekommen: für den Ewigen, und bereite ihn als Sündopfer. Und der Bock, auf welchem das Loos gekommen: für Mosel, werde lebendig gestellt vor den Ewigen, um auf ihm zu versöhnen, ihn zu entlassen für Mosel in die Wüste. Und Aharon bringe den

בְּעֵינַי אֲרָאָה עַל-הַכַּפֹּרֶת: בּוֹזֵאת יָבֵא אֶהְרֹן  
 אֶל-הַקֹּדֶשׁ בְּפֶרֶךְ בְּדֹבֵק לְחַטָּאת וְאֵיל לְעֵלָה:  
 כְּתוּנֹת-כֹּהֵן קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנָסִים כִּד יִהְיוּ עַל-  
 בָּשָׂרוֹ וּבִאֲבָנֹת בֶּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנָפֶת בֶּד יִצְנֹף  
 בְּגָדֵי-קֹדֶשׁ הֵם וּרְחִץ בַּמַּיִם אֶת בָּשָׂרוֹ  
 וּלְבָשָׂם: וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי-  
 שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאֵיל אֶחָד לְעֵלָה:  
 וְהִקְרִיב אֶהְרֹן אֶת-פֶּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר-לוֹ  
 וּכְפָר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ: וְלִקַּח אֶת-שְׁנֵי  
 הַשְּׂעִירִים וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל  
 מוֹעֵד: וְנָתַן אֶהְרֹן עַל-שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים גִּדְלוֹת  
 גּוֹרֵל אֶחָד לַיהוָה וְגּוֹרֵל אֶחָד לְעִזָּאוּל: וְהִקְרִיב  
 אֶהְרֹן אֶת-הַשְּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל  
 לַיהוָה וַעֲשֵׂהוּ חַטָּאת: וְהַשְּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו  
 הַגּוֹרֵל לְעִזָּאוּל יַעֲמֵד-חַי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר  
 עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לְעִזָּאוּל הַמִּדְבָּרָה: וְהִקְרִיב  
 אֶהְרֹן אֶת-פֶּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר-לוֹ וּכְפָר בְּעֵדוֹ  
 וּבְעֵד בֵּיתוֹ וְשַׁחַט אֶת-פֶּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר-  
 לוֹ: וְלִקַּח מִלֵּא-הַמִּחְתָּה גִּחְלֵי-אִשׁ מֵעַל  
 הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמֵלֵא חֲפְנָיו קָטַר־תַּמְיָם

Stier des Sündopfers dar, der für ihn ist, und verfühne sich und sein Haus; und schlachte den Stier des Sündopfers, der für ihn. Und nehme eine Schaufel voll glühender Kohlen vom Altar vor dem Ewigen und seine Hände voll feingestohlenen Räucherwerks, und bringe es hinein innerhalb des Vorhanges; und thue das Räucherwerk auf das Feuer, vor dem Ewigen, daß die Wolke vom Räucherwerke verdecke den Deckel, der über dem Bezugnisse; daß er nicht sterbe. Und er nehme vom Blute des Stieres, und spritze mit seinem Finger wider den Deckel ostwärts, und vor den Deckel spritze er sieben Mal von dem Blute mit seinem Finger. Und er schlachte den Bod des Sündopfers, der für das Volk ist, und bringe sein Blut hinein innerhalb des Vorhanges; und thue mit seinem Blute, so wie er gethan mit dem Blute des Stieres und spritze es gegen den Deckel und vor den Deckel. Und so verfühne er das Heiligthum wegen der Unreinigkeiten der Kinder Israel und wegen der Missethaten in allen ihren Sünden, und also thue er mit dem Bette der Zusammenkunft, das bei ihnen steht inmitten ihrer Unreinigkeit. Und kein Mensch sei im Bette der Zusammenkunft, wenn er hineingeht zu verfühnen im Heiligthume, bis er herausgeht; und so verfühne er sich und sein Haus und die ganze Versammlung Israels. Und er gehe heraus zu dem Altar, der vor dem Ewigen, und verfühne ihn und nehme von dem Blute des Stieres und

דקה והביא מבית לפרכת: ונתן את־הקטרת על־האש לפני יהוה וכסה ענן הקטרת את־הכפרת אשר על־העדות ולא ימות: ולקח מדם הפר והזה באצבעו על־פני הכפרת קדמה ולפני הכפרת יזה שבע־פעמים מן הדם באצבעו: ושחט את־שעיר השטאת אשר לעם והביא את־דמו אל־מבית לפרכת ועשה את־דמו כאשר עשה לדם הפר והזה אתו על־הכפרת ולפני הכפרת: וכפר על־הקדש מטמאת בני ישראל ומפשעיהם לכל־חטאתם וכן יעשה לאהל מועד השוכן אתם בתוך טמאתם: וכל אדם לאי־היה באהל מועד בכאז לכפר בקדש עד־צאתו וכפר בעדו ובעד ביתו ובעד כל־קהל ישראל: ויצא אל־המזבח אשר לפני־יהוה וכפר עליו ולקח מדם הפר ומדם השעיר ונתן על־קרנות המזבח סביב: והזה עליו מן־הדם באצבעו שבע פעמים וטהרו וקדשו מטמאת בני ישראל: וכלה מכפר את־הקדש ואת־אהל מועד ואת־המזבח והקריב את־השעיר החי:

von dem Blute des Bozes, und thue es an die Ecken des Altars ringdum; Und sprich darauf von dem Blute mit seinem Finger sieben Mal, und so reinige er ihn, und heilige er ihn von den Unreinigkeiten der Kinder Israels. Und hat er vollendet zu versöhnen das Heiligthum und das Bett der Zusammenkunft und den Altar, so lasse er herbeibringen den lebendigen Bock. Und Aharon stütze seine beiden Hände auf den Kopf des lebendigen Bozes, und bekenne über ihm alle Vergehungen der Kinder Israels und alle ihre Missethaten in allen ihren Sünden; und so lege er sie auf den Kopf des Bozes, und schicke ihn fort durch einen bereitstehenden Mann in die Wüste. Und so trage der Bock auf sich alle ihre Vergehungen in eine öde Gegend und man entlasse den Bock in die Wüste. Und Aharon gehe hinein in das Bett der Zusammenkunft und ziehe die inneren Kleider aus, die er angezogen, als er in das Heiligthum ging, und lasse sie daselbst. Und bade seinen Leib in Wasser an heiligem Orte, und ziehe seine Kleider an und gehe hinans und verrichte sein Ganzopfer und das Ganzopfer des Volkes, und verfühne sich und das Volk. Und das Fett des Sündopfers soll er in Rauch aufgehen lassen auf dem Altar. Und wer den Bock für Asasel entläßt, wasche seine Kleider und bade seinen Leib in Wasser und hernach komme er in das Lager. Und den Stier des Sündopfers und den Bock des Sündopfers, deren Blut hineingebracht wurde, zu versöhnen in Heiligthume, bringe man hinans vor das Lager, und verbrenne im Feuer ihre Häute und

וסמך אהרן את-שתי ידיו על-ראש השעיר החי והתודה עליו את-כל-עונות בני ישראל ואת-כל-פשעיהם לכל-חטאתם ונתן אתם על-ראש השעיר ושלה ביד-איש עתי המדבקה: ונשא השעיר עליו את-כל-עונותם אל-ארץ גזרה ושלה את-השעיר במדבר: וביא אהרן אל-אהל מועד ופשט את-בגדיו הכפר אשר לבש בבאו אל-הקדש והניחם שם: ורחץ את-בשרו במים במקום קדוש ולבש את-בגדיו ויצא ועשה את-עלתו ואת-עלת העם וכפר בעדו ובעד העם: ואת חלב החטאת יקטיר המזבחה: והמשלה את-השעיר לעזאזל יכבס בגדיו ורחץ את-בשרו במים ואחר-כן יבוא אל-המחנה: ואת פר החטאת את שעיר החטאת אשר הובא את-דמם לכפר בקדש יוציא אל-מחיצת המחנה ושרפו באש את-ערתם ואת-בשרם ואת-יפרשם: והשרף אתם יכבס בגדיו ורחץ את-בשרו במים ואחר-כן יבוא אל-המחנה: והיתה לכם לחקת עולם בחדש

ihr Fleisch und ihren Urath. Und der sie verbrennt, wasche seine Kleider, und bade seinen Leib im Wasser, und nachher komme er in das Lager. Und es sei euch zur ewigen Sägung: im siebenten Monat, am zehnten des Monats, sollt ihr euch kasteien und keinerlei Arbeit thun, der Eingeborene und der Fremdling, der sich aufhält unter euch. Denn von allen euren Sünden sollt ihr vor dem Ewigen rein werden. Ein hoher Ruhetag sei er euch, und kasteien sollt ihr euch; eine ewige Sägung. Und es verfühne der Priester, den man gesalbt und dessen Hand man gefüllt, als Priester zu dienen anstatt seines Vaters; und der ziehe die linnenen Kleider an, die heiligen Kleider: und verfühne das Allerheiligste und das Belt der Zusammenkunft und den Altar verfühne er, und die Priester und das ganze Volk der Versammlung verfühne er. Und es sei dieses euch zur ewigen Sägung, zu verfühnen die Kinder Israels wegen aller ihrer Sünden, etwmal im Jahre. Und er that, wie der Ewige dem Mosche geboten.

Nachdem obiges Kapitel vorgelesen ist, wird die Lektorrolle aufgehoben und dafür die zweite aufgerollt:

Verbeten.

In der mesaischen Stiftshütte sowohl, als in dem Tempel auf dem Berge Morijah, wurden am heutigen Tage folgende besondere Opfer auf dem Altare des Herrn dargebracht, wie vorgeschrieben in der Stelle der heiligen Lehre, die wir lesen:

השביעי בעשור לחדש תענו את־נפשתיכם  
 וכל־מלאכה לא תעשו האזרח והגר הגר  
 בתוכם: כי־ביום הזה יכפר עליכם לטהר  
 אתכם מכל חטאתיכם לפני יהוה לטהרו:  
 שבת שבתון היא לכם ועניתם את־נפשתיכם  
 חקת עולם: וכפר הפהון אשר־משח אתו  
 ואשר ימלא את־ידו לכהן תחר אביו ולבש  
 את־בגדי הכר בגדי הקדש: וכפר את־מקדש  
 הקדש ואת־אהל מועד ואת־המזבח יכפר  
 ועל הכהנים ועל־כל־עם הקהל יכפר:  
 והיתה־זאת לכם לחקת עולם לכפר על־  
 בני ישראל מכל־חטאתם אחת בשנה  
 ויעש כאשר צוה יהוה את־משה:

After the above is read, the first Scroll of the Law is removed and the second opened.

MINISTER:

In the Tabernacle of Moses and in the Temple on Mount Moriah, this day, additional sacrifices were made on the altar of the Lord, as ordained in the passage of the Law, which we proceed to read.